ENGLISH

Original instructions

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter is part of the "**Era-P**" / "**Era-W**" range. The transmitters of these two ranges are used to control automation mechanisms for awnings, outdoor sunblinds or blinds: **any other use is improper and forbidden!**

Functional specifications

• The "Era-P" range consists of portable models ("P") while the "Era-W" range consists of wall mounted models ("W"). • 1 or 6 "unit" models are available to send commands to, as well as models with commands for the management of the weather sensors. • Some models are provided with a hook to temporarily hang the transmitter on the wall, others are provided with a plate to mount it on the wall. To install this accessory please refer to **fig. 2** or **3**. • **Fig. 1** reports all the keys which may be on the transmitters, based on the model. Their use is as follows:

A - "Unit" keys (only in the P6, P6S, W6, W6S models): are required to select the automation mechanism(s) to send the commands to. While memorising the transmitter, it is necessary to programme at least one of these keys, according at least one automation mechanism to be linked. This makes the key a "unit for the reception of the commands", meaning that the automation mechanisms associated to it will receive the same commands during the use of the transmitter. The other keys available may be programmed in a similar manner, based on the system's needs. For all purposes, it is like having 6 independent transmitters in a single command device.

B - Command keys (in all the models): are required to send the **▲** (up), stop **■** and lower (**▼**) commands. In the P6, P6S, W6, W6S models, prior to sending a command, select the "unit" to send the command to.

C - Control keys of the automatic commands (only in the P1S, P6S, W1S, W6S models): the **☀** key enables (the **☀** key disables) the reception by the motor of the automatic commands transmitted by any weather sensor in the installation. When **☀** is pressed the system sets the automatic operating mode of the automation mechanism whereas when **☀** is pressed the system sets the manual operating mode of the automation mechanism. The "Wind" sensor may not be disabled since it is required to protect the automation mechanism from wind damage. With the automatic operating mode enabled, the user may send manual commands any time. For more information please refer to the manual of the automation mechanism and the weather sensor.

D - Programming keys (in all the models): in the compatible motors (e.g. those of the Era Mat range), these keys are required to simplify the performance of the programming procedures: the **PRG** key speeds up the access to the procedures, whereas the **ESC** key speeds up the exit from them. To access the keys remove the battery cover.
In the P6, P6S, W6, W6S models: during the execution of the procedures, when pressing these keys is required, it is necessary to firstly select the single "unit" where the procedure is being performed.

TESTING THE TRANSMITTER

Before memorising the transmitter in the receiver of the motor, check its proper operation by pressing any key and observing whether the LED lights up (**fig. 1-E**). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

SPECIFIC FUNCTIONS OF THE TRANSMITTER

• ***Select a "unit" to send a command*** *(only for the P6, P6S, W6, W6S models)*

With these transmitter models, prior to sending a command it is necessary to select the "unit" (i.e. the automation mechanisms associated to this) to send the command to. After selecting the unit, its LED remains lit for a few seconds and, before its turns off, it is possible to select other units to be added to the first selected (to eliminate a unit selected by mistake, turn off its LED by briefly pressing the associated key). After selecting the units desired, when their LEDs automatically turn off, the units will remain in the transmitter's memory until a new unit/s is/are selected. While they remain in the memory it will be possible to send them commands without having to select them first.

• ***Enable or disable the reception of the automatic commands sent from a weather sensor*** *(only for the P1S, P6S, W1S, W6S models)*

With these transmitter models it is possible to enable or disable the reception of the automatic commands coming from any weather sensor connected (e.g. the "Sun" automatism mechanisms). For a good management of the automation mechanisms connected to the weather sensors, we advise using a single transmitter provided with keys to enable or disable automatic commands.

Only for the P6S and W6S models: in these transmitters, prior to enabling or disabling the operating mode, it is necessary to select the "unit/s" which the setting must be sent to. While using these transmitters, to check whether the units are enabled or disabled, just select these one at a time and observe the state of the LEDs:
- ☀: off = function enabled;
- ☀: on = function disabled;

Note *– If more units are selected and the two LEDs appear to be off, this means that there is at least one unit which has the automatic commands enabled.*

MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following procedures, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit or the receiver:

A - Memorisation in "Mode I"
B - Memorisation in "Mode II"
C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
D - Memorisation through "Enable Code" received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: www.niceforyou.com. Since in the manuals the transmitter keys may be identified with symbols or numbers, please refer to **fig. 1-B** to know the correspondence between these and the transmitter keys.

A - Memorisation in "Mode I"

This mode automatically transfers, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combinations among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the system** automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter. At the end of the procedure each key will be connected with a certain command, according to the factory set layout.

B - Memorisation in "Mode II"

This mode manually combines one of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the installer** automatically combines the command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter. At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.
Attention! – Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore compatibly the manual of the motor or the control unit to choose the commands you want to memorise during the procedure.

C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised.

D - Memorisation through the "Enable Code"

Important – This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the **Era** Nice line.

The transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges have an "enable code". The transfer of the code from an already memorised transmitter (old) to a transmitter to be memorised (new) allows the latter to be memorised without being in the same place, but automatically memorised by this during the sending of the first commands. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges. The procedure is as follows:

01. Put the two transmitters close together as shown in **fig. 6** (for Era P), or in **fig. 7** (for Era W), and keep the two attached together until the end of the procedure.
02. On the "new" transmitter: keep **▲** pressed the two P6, P6S, W6, W6S models, briefly press first the "unit" in which you want to memorise the enable code) and then release the key after the LED (with light steady) turns on on the "old" transmitter. Release the key and the LED starts flashing.
03. On the "old" transmitter:
- In the P1, P1S, W1, W1S models: press and release **▼**. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.
- In the P6, P6S, W6, W6S models: press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:
10 flashes = communication error between the devices.
15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED blinks a while to light up (*= batteries almost exhausted*) and that the brightness of the LED is dimmed (*= batteries completely exhausted*). In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 4** or **5**.

Note *– If more units are selected and the two LEDs appear to be off, this means that there is at least one unit which has the automatic commands enabled.*

MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following procedures, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit or the receiver:

A - Memorisation in "Mode I"
B - Memorisation in "Mode II"
C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
D - Memorisation through "Enable Code" received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: www.niceforyou.com. Since in the manuals the transmitter keys may be identified with symbols or numbers, please refer to **fig. 1-B** to know the correspondence between these and the transmitter keys.

A - Memorisation in "Mode I"

This mode automatically transfers, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combinations among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the installer** automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter. At the end of the procedure each key will be connected with a certain command, according to the factory set layout.

B - Memorisation in "Mode II"

This mode manually combines one of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the installer** automatically combines the command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter. At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.
Attention! – Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore compatibly the manual of the motor or the control unit to choose the commands you want to memorise during the procedure.

C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised.

D - Memorisation through the "Enable Code"

Important – This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the **Era** Nice line.

The transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges have an "enable code". The transfer of the code from an already memorised transmitter (old) to a transmitter to be memorised (new) allows the latter to be memorised without being in the same place, but automatically memorised by this during the sending of the first commands. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges. The procedure is as follows:

01. Put the two transmitters close together as shown in **fig. 6** (for Era P), or in **fig. 7** (for Era W), and keep the two attached together until the end of the procedure.
02. On the "new" transmitter: keep **▲** pressed the two P6, P6S, W6, W6S models, briefly press first the "unit" in which you want to memorise the enable code) and then release the key after the LED (with light steady) turns on on the "old" transmitter. Release the key and the LED starts flashing.
03. On the "old" transmitter:
- In the P1, P1S, W1, W1S models: press and release **▼**. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.
- In the P6, P6S, W6, W6S models: press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:
10 flashes = communication error between the devices.
15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED blinks a while to light up (*= batteries almost exhausted*) and that the brightness of the LED is dimmed (*= batteries completely exhausted*). In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 4** or **5**.

FRANÇAIS

Instructions originales

DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la famille "**Era-P**" / "**Era-W**" de Nice. Les émetteurs de cette famille sont destinés à commander les automatismes pour stores extérieurs, écrans solaires ou stores : **tout autre type d'utilisation est à bannir !**

Caractéristiques fonctionnelles

• La famille "Era-P" est composée des modèles portables ("P") alors que la famille "Era-W", de modèles à fixation murale ("W"). • Des modèles de 1 ou 6 "unités" sont disponibles auxquels adresser les commandes et les modèles disposant de commandes pour la gestion des capteurs climatiques. • Certains modèles sont mis à disposition avec un crochet permettant l'émetteur au mur, d'autres sont fournis avec un support permettant leur montage au mur. Pour installer cet accessoire se référer à la **fig. 2** ou **3**. • La **fig. 1** illustre toutes les touches qui peuvent être présentes sur l'émetteur en fonction du modèle. Leur utilisation est la suivante :

A - Touches de "groupe" (seulement sur les modèles P6, P6S, W6, W6S) : elles servent à sélectionner l'automatisme (ou les automatismes) avec lesquels on commandes. Au cours de la mémorisation de l'émetteur il faut programmer au moins une de ces touches en fonction de l'automatisme (ou plusieurs automatismes). Ceci fait que la touche représente un "groupe de réception des commandes", dans le sens que les automatismes qui lui sont associés recevront les mêmes commandes en cours de l'utilisation de l'émetteur. Les autres touches disponibles peuvent être programmées de manière semblable, en fonction des exigences de l'installation. C'est comme pouvoir disposer de 6 émetteurs indépendants dans un seul dispositif de commande.

B - Touches des commandes (sur tous les modèles) : elles servent à envoyer les commandes de montée (**▲**), d'arrêt (**■**) et de descente (**▼**). Pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, avant d'envoyer une commande, sélectionner le il "groupe" auquel adresser la commande.

C - Touches de contrôle des commandes automatiques (seulement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S) : la touche **☀** autorise (la touche **☀** empêche) la réception par le moteur des commandes automatiques envoyées par d'éventuels capteurs climatiques présents sur l'installation. Une pression sur la touche **☀** fait passer l'automatisme en fonctionnement avec la touche activée ; une pression sur la touche **☀** fait passer l'automatisme en fonctionnement manuel (si activé). Le vent ne peut pas être désactivé dans la mesure où il sert l'automatisme de l'action du vent. Quand le fonctionnement automatique est habilité, l'utilisateur peut envoyer des commandes manuelles. Au moment. Pour de plus amples informations se référer au manuel de l'automatisme ou de la centrale pour commande à associer à la touche de l'émetteur.

D - Touches de programmation (sur tous les modèles) : pour les moteurs compatibles (par exemple ceux de la famille Era Mat), une touche de programmation est requise pour des procédures de programmation : la touche **PRG** accélère l'accès aux procédures alors que la touche **ESC** facilite la sortie de celles-ci. Pour accéder aux touches (appendix V), le produit is class 1 and marked **CE 0682**

Uniquement pour les modèles P6S et W6S : dans ces éléments, avant d'autoriser l'accès à la fonction, il faut sélectionner le «groupe» (ou plusieurs groupes) auxquels on souhaite adresser la configuration. Lors de l'utilisation de ces éléments, afin de vérifier si les groupes sont activés ou désactivés, il suffit de sélectionner un à la fois et d'observer l'état des leds :
- ☀ allumé ; ☀ éteint = fonction habilitée ;
- ☀ éteint ; ☀ allumé = fonction bloquée ;

Note *- Si on sélectionne plusieurs groupes et les deux leds sont éteints, cela signifie qu'il y a au moins un groupe qui a les commandes automatiques habilitées.*

MEMORISATION DE L'EMETTEUR

Pour mémoriser l'émetteur dans une centrale (ou dans un récepteur), on peut choisir une des procédures suivantes, dans la mesure où elle soit incluse dans le manuel de la centrale ou du récepteur :

A - Mémorisation en "Mode I"
B - Mémorisation en "Mode II"
C - Mémorisation d'un nouveau émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé
D - Mémorisation par le biais le "Code d'habilitation" reçu d'un émetteur déjà mémorisé

Les instructions détaillées de chaque procédure sont indiquées dans le manuel de l'automatisme ou de la centrale de commande auquel sera associé l'émetteur. Ces manuels sont également disponibles sur le site : www.niceforyou.com. Etant donné que dans les manuels les touches des émetteurs peuvent être identifiés par des symboles ou des chiffres, voir la **fig. 1-B** pour connaître la correspondance entre ceux-ci et les touches de l'émetteur.

A - Mémorisation en "Mode I"

Ce mode transfère automatiquement tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, attribuées aux touches de l'émetteur, sans permettre à l'installateur de modifier la combinaison des commandes et des touches. En il suivre tenant compte de l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par le biais de cette modalité **c'est le moteur** qui associe automatiquement les commandes disponibles aux touches, à chaque touche de l'émetteur. Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon le ordre établi à l'usine.

B - Mémorisation en "Mode II"

Ce mode permet d'associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l'émetteur, donnant ainsi la possibilité à l'installateur de choisir la commande et la touche désirée En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par le biais de cette modalité **c'est l'installateur** qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur) à la touche choisie de l'émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter la procédure une fois encore.
Attention ! - Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l'émetteur.

C - Mémorisation d'un nouveau émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé

Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser un nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20m de ce dernier, et ce, conjointement à un autre émetteur dans le même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans ceui déjà mémorisé dans le moteur.

D - Mémorisation par le biais du "code d'habilitation"

Important - Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits **Era** de Nice.

Les émetteurs du P-Era et P-W ont un "code d'activation". Le transfert de ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (sinclair) à un émetteur à mémoriser (nouveau) permet à ce dernier de mémoriser, sans être en place, par conséquent, d'être mémorisé automatiquement par ce dernier pendant l'envoi des premières commandes. Le transfert peut avoir lieu seulement entre les émetteurs appartenant aux familles Era-P et Era-W. La procédure est la suivante :

01. Rapprocher les deux émetteurs entre eux, comme indiqué sur la **Fig. 6** (pour Era P), ou sur la **Figure 7** (pour Era W), et les maintenir proches l'un de l'autre jusqu'à la fin de la procédure.
02. Sur le nouvel émetteur maintenir pressée la touche **▲** (pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, appuyer seulement auparavant sur le "groupe" dans lequel on souhaite mémoriser le code d'activation), puis relâcher la touche après l'allumage (stable) entre fixe de la led sur le "vieil" émetteur. Lorsque la touche est relâchée, la led commence à clignoter.
03. Sur le "vieil" émetteur :
- Pour les modèles P1, P1S, W1, W1S : appuyer et relâcher la touche **▼**. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants *(= code d'activation transféré)*.
- Pour les modèles P6, P6S, W6,W6S : appuyer et relâcher la touche du groupe dans lequel contient le code d'activation à transférer. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants *(= code d'activation transféré)*.

Durant la procédure, toute erreur est indiquée par la LED par les différents éclairs rapides suivants :
10 éclairs = erreur de communication entre les dispositifs.
15 éclairs = mémorisation non effectuée pour dépassement de durée.

REMPLACEMENT DES BATTERIES

Quand les batteries sont déchargées, l'émetteur réduit sensiblement sa portée En particulier, en appuyant sur une touche on observe que la led s'allume avec du retard *(= batteries faibles)* que l'intensité lumineuse de la led s'estompe *(= batteries complètement déchargées)*. Dans ces cas, à rétablir le bon fonctionnement de l'émetteur, remplacer les piles usées par des piles du même type, en respectant la polarité (voir la **Fig. 4** ou **5**).

• ***Élimination des piles***
Attention ! - Les piles usées contiennent des substances polluantes et celle-ci ne doivent donc pas être jetés dans les décharges domestiques il faut les mettre au rebut en utilisant des méthodes de collecte "séparées", prévues par les normes en vigueur dans votre pays.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier. De même que pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de mise au rebut doivent être effectuées par des personnel qualifié. Ce produit se compose de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les produits de recyclage ou sur l'élimination prévus par les règlements en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit. **Attention !** - certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient, si jetées dans la nature, nuire à l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets domestiques. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou remettre le produit au vendeur au moment de l'achat d'un produit équivalent. **Attention !** – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

■ Alimentation : 2 piles alcalines AAA, 1,5 V cc **■ Autonomie de la batterie :** 2 ans estimés, avec 10 émissions par jour **■ Fréquence :** 433,92 MHz (± 100 kHz) **■ Puissance rayonnée :** estimée à environ 1 mW ERP **■ Chiffrement radio :** standard O-Code (compatible avec Flo-R) ; rolling code à 72 bit **■ Température de fonctionnement :** -20°C ; +55°C **■ Portée :** estimée à 200 m (à l'extérieur) ; 35 m (à l'extérieur des bâtiments) (*) **■ Degré de protection :** IP 40 (à utiliser à l'intérieur ou dans des environnements protégés) **■ Dimensions :** P6 P1 : 49 x 150 x 14 mm ; Era-W : 80 x 80 x 15 mm **■ Poids :** Era-P : 85 g ; Era-W : 70 g

Notes *• (*) La portée des émetteurs et la capacité de réception des récepteurs est fortement influencée par d'autres appareils (par exemple, appareils informatiques, etc.) qui opèrent dans la zone sur la même fréquence. Dans ces cas, Nice ne peut offrir aucune garantie quant à la portée réelle de ses produits. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et la même type d'utilisation prévu.*

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Note *: le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été rédigé pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) - Italie.*

Numéro de déclaration : **424/ERA-P/W** ; Langue : **FR**

Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive 1999/5/CE, le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

ESPAÑOL

Instrucciones originales

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente transmisor forma parte de la gama "**Era-P**" y "**Era-W**" de Nice. El uso previsto para los transmisores de estas dos series consiste en accionar sistemas de automatización para toldos exteriores, parasoles solares o persianas; por tanto, **cualquier otro uso se considerará inadecuado y, además, está prohibido.**

Características funcionales

• La serie "Era-P" está compuesta de modelos portátiles ("P"), mientras que la serie "Era-W" está compuesta de modelos fijados a la pared ("W"). • Se encuentran disponibles modelos con 1 o 6 "grupos" a los que dirigir los comandos y modelos con comandos para la gestión de los sensores climáticos. • Algunos modelos están provistos de un gancho para colgar el transmisor en la pared temporalmente, mientras que otros están equipados con una placa para fijarlos a la pared de forma permanente. Para instalar este accesorio, véase la **fig. 2** o **3**. • En la **fig. 1** se ilustran todos los botones que pueden encontrarse en los transmisores, en función de cuál sea el modelo. Las funciones de estos botones están descritas en el manual de la central o del receptor:

A - Mencionado en "Modo I"
B - Mencionado en "Modo II"
C - Mencionado de un transmisor nuevo a través de otro que ya está memorizado
D - Memorización a través del "Código de activación" recibido desde un transmisor que ya está memorizado

Las instrucciones detalladas de cada procedimiento se especifican en el manual de instrucciones del motor o de la central de mando con los que se desea manipular el transmisor. Estos manuales también están disponibles en el sitio web: www.niceforyou.com. Habida cuenta de que, en los manuales, los botones de los transmisores pueden identificarse mediante símbolos o números, consulte la **fig. 1-B** para conocer la correspondencia entre estos y los botones.

A - Memorización en "Modo I"

Este modo transfiere automáticamente y al mismo tiempo los distintos comandos disponibles en el motor, a través de los distintos botones disponibles en el transmisor, sin que el instalador tenga la posibilidad de modificar la combinación entre los comandos y los botones. Dicho de otro modo, durante la ejecución del procedimiento que memoriza el transmisor en este modo, **es el instalador** el que asocia el comando desea do (entre los disponibles en el motor) al botón deseado del transmisor. Al finalizar el procedimiento, cada botón se asociará a un comando determinado, en función del ajuste establecido de fábrica.

B - Memorización en "Modo II"

Este modo permite asociar manualmente uno de los comandos disponibles en el motor con uno de los botones del transmisor, de forma que el instalador pueda elegir el comando y el botón deseados. Dicho de otro modo, durante la ejecución del procedimiento que memoriza el transmisor en este modo, **es el instalador** el que asocia el comando deseado (entre los disponibles en el motor) al botón deseado del transmisor. Al finalizar el procedimiento, para memorizar otro botón asociado a otro comando deseado.
¡Atención! - Cada sistema de automatización tiene su propia lista de comandos memorizables en Modo II; por tanto, consulte el manual del motor o de la central de mando para elegir el comando que desea asociar al botón del transmisor.

C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya está memorizado

Este procedimiento permite memorizar transmisores adicionales, pero siempre y cuando en el motor ya esté memorizado al menos un transmisor. Este procedimiento permite memorizar un nuevo transmisor en el motor, funcionando a una distancia máxima de este de 20 m, junto a otro transmisor que ya esté memorizado en el mismo motor. El procedimiento permite que el nuevo transmisor memorice los mismos comandos existentes en el que ya está memorizado.

D - Memorización a través del "Código de activación"

Importante – Este procedimiento es específico para los motores y las centrales que forman parte de la serie **Era** de Nice.

Los transmisores de las series Era-P y Era-W poseen un "código de activación". La transferencia de este código desde un transmisor ya memorizado (viejo) a otro que se va a memorizar (nuevo) permite que el motor reconozca el nuevo y, por tanto, también lo pueda memorizar automáticamente durante la transmisión de los primeros comandos. **¡Atención!** – La transferencia solo se puede realizar entre transmisores que pertenezcan a las mismas series Era-P y Era-W. El procedimiento es el siguiente:

01. Aproxime entre sí los dos transmisores tal como se ilustra en la **fig. 6** (para Era P), o bien en la **fig. 7** (para Era W), y manténgalos unidos hasta completar el procedimiento.
02. En el transmisor "nuevo": mantenga pulsado el botón **▲** (en los modelos P6, P6S, W6 y W6S, primero ha de pulsar durante un momento el "grupo" en que se desea memorizar el código de activación); a continuación, suelte el botón después de que se encienda el led con luz fija en el transmisor "anterior". Al soltar el botón, el led empieza a parpadear.
03. En el transmisor "anterior":
- En los modelos P1, P1S, W1 y W1S: pulse el botón **▼** y, a continuación, suéltelo. Al soltarlo, los leds de los dos transmisores parpadean durante un breve periodo de tiempo *(= código de activación transferido)*.
- En los modelos P6, P6S, W6 y W6S: pulse el botón del grupo que contiene el código de activación que se vaya a transferir y, a continuación, suéltelo. Al soltarlo, los leds de los dos transmisores parpadean durante un breve periodo de tiempo *(= código de activación transferido)*.

Durante el procedimiento, el led empieza a parpadear rápidamente para indicar un posible error:
10 destellos = error de comunicación entre los dispositivos.
15 destellos = memorización no realizada porque se ha superado el tiempo límite.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Cuando las pilas estén descargadas, el transmisor reduce el alcance (pierde potencia). Al pulsar un botón, no aparece que el led se encienda con retraso *(= pilas casi descargadas)* o que la intensidad de la luz del led se atenúa *(= pilas totalmente descargadas)*. En estos casos, para restablecer el buen funcionamiento del transmisor, sustituya las pilas desgastadas con dos del mismo tipo, pero respete siempre la polaridad (véase la **fig. 4** o **5**).

• ***Eliminación de las pilas***
¡Atención! - Las pilas descargadas contienen sustancias contaminantes y, por tanto, no deben desecharse en lugares habilitados para los residuos urbanos. Por tanto, es necesario desechar las pilas respetando los métodos de recogida "selectiva" previstos por la legislación local vigente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte del sistema de automatización que contiene, y por tanto debe desecharse con él. Al igual que con la instalación, incluso al finalizar la vida útil del producto en cuestión, las operaciones de eliminación deben realizarse personas cualificadas a tal efecto. Este producto está fabricado con varios tipos de materiales, algunos de ellos pueden reciclarse otros se deben desechar. Es precisa obtener información acerca de los sistemas de reciclaje y eliminación previstos en la normativa vigente en la región en cuestión para esta clase de producto. **¡Atención!** – Algunos componentes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de liberarse al medio ambiente, podrían causar daños graves al medio ambiente y a la salud humana. Según indica el símbolo que aparece en el lateral, está prohibido desechar este producto en lugares habilitados para residuos domésticos. Por tanto, practique la "recogida selectiva" para su eliminación en función de los métodos estipulados en la normativa vigente en su región. También puede devolver el producto al vendedor cuando vaya a adquirir un producto nuevo equivalente. **¡Atención!** – La normativa aplicable a nivel local puede incluir severas sanciones en caso de que este producto se deseche de forma inadecuada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

■ Alimentación: 2 pilas alcalinas AAA, 1,5 V cc **■ Duración de las pilas**: estimada en 2 años con 10 transmisiones al día **■ Frecuencia**: 433,92 MHz (±100 kHz) **■ Potencia radiada**: estimada en 1 mW ERP **■ Cifrado remoto**: **■ Codificación de radio**: código variable, 72 bits, O-Code (compatible con Flo-R) **■ Temperatura de funcionamiento**: -20 °C; +55 °C **■ Alcance**: estimado en 200 m (al aire libre); 35 m (en el interior de edificios) (*) **■ Grado de protección**: IP 40 (uso en interiores o en lugares protegidos) **■ Dimensiones**: Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm **■ Peso**: Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

Notas: *• (*) El alcance de los transmisores y la capacidad de recepción de los receptores dependen bastante de otros dispositivos (por ejemplo: alarmas, radioaurículares, etc.) que funcionan en la zona a una frecuencia. En estos casos, Nice no puede ofrecer ninguna garantía sobre el alcance efectivo de sus dispositivos. • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20 °C (±5°C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto siempre que lo estime oportuno, pero manteniendo siempre todo momento las mismas funcionalidades y el mismo uso previstos.*

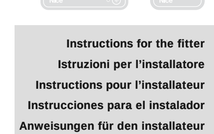
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nota: *el contenido de la declaración se corresponde con cuanto se declara en el documento oficial presentado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, con la última versión disponible antes de la impresión de este manual. El texto aquí contenido se ha adaptado por cuestiones editoriales. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.*

Número de declaración: **424/ERA-P/W**; Idioma: **ES**

El abajo firmante, Luigi Paro, en calidad de Director general de NICE S.p.A. (Via Pezza Alta n.º 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italia), bajo su propia responsabilidad, declara que los productos P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S cumplen con los requisitos esenciales contemplados en la Directiva comunitaria 1999/5/CE (9 de marzo de 1999), para el uso previsto de sus productos. De conformidad con la misma Directiva (anexo V), el producto es de clase 1 y lleva la indicación **CE 0682**

Instructions for the fitter
Istruzioni per l'installatore
Instructions pour l'installateur
Instrucciones para el instalador
Anweisungen für den installateur
Instrucjeia instalatora
Aanwijzingen bestemd voor de installateur



ISO10/A00/MM_06-10-2011

www.niceforyou.com

ITALIANO

Istruzioni originali

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della famiglia "**Era-P**" / "**Era-W** Il Nice. I trasmettitori di questa due famiglie sono destinati ai comandi di automazioni per tende da esterno, schermi solari e tapparelle: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!**

Caratteristiche funzionali

- La famiglia "Era-P" è composta da modelli portatili ("P") mentre, la famiglia "Era-W", da modelli fissati al muro ("W"). Sono disponibili modelli a 1 o 6 "gruppi" a cui indirizzare i comandi e modelli con comandi per la gestione dei sensori climatici. • Alcuni modelli sono forniti di un gancio per appendere temporaneamente il trasmettitore al muro, altri sono forniti di una piastra per fissarli stabilmente al muro. Per installare questo accessorio fare riferimento alla fig. **1-A** e alla fig. **2**. • Il retro riporta tutti i tasti che possono essere presenti sul trasmettitore, in base al modello. Il loro utilizzo è il seguente:

A - Tasti di "gruppo" (in tutti i modelli: servono per inviare comandi di salita (**▲**), stop (**■**), e discesa (**▼**) dei Modi P6, P6S, W6, W6S, prima di inviare un comando, selezionare il "gruppo" a cui indirizzare il comando.

C - Tasti di controllo dei sensori climatici (solo nei modelli P1S, P6S, W1S, W6S): il tasto ☀ abilita (il tasto ☀ disabilita) la ricezione, da parte del sensore, dei dati climatici automatici trasmessi da eventuali sensori climatici presenti nell'installazione. Alla pressione del tasto ☀ è stata, ma imposta il funzionamento "Vento" del sensore. Diversamente, alla pressione del tasto ☀ il sistema imposta il funzionamento "Sole" del sensore. Per ulteriori dettagli sulle funzioni "Vento" non può essere disabilitato in quanto serve a proteggere l'automazione dall'azione del vento. Con il funzionamento automatico abilitato, l'utente può inviare comandi manuali in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale dell'automazione o del sensore climatico.

D - Tasti di programmazione (in tutti i modelli): nei motori compatibili (ad esempio, quelli della famiglia Era Nice), questi tasti servono a semplificare lo svolgimento delle procedure di programmazione: il tasto **PRG** velocizza l'accesso alla procedura; il tasto **ESC** rende più veloce l'uscita da questa. Per accedere ai tasti rimuovere il coperchio della batteria.

Nei modelli P6, P6S, W6, W6S: durante l'esecuzione del le procedure, quando è richiesta la pressione di questi tasti + necessario selezionare il gruppo. Il singolo "gruppo" nel quale si sta eseguendo la procedura.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore del motore, verificare il suo corretto funzionamento e la portata del suo segnale: si osservando contemporaneamente l'accensione del Led (**Fig. 3-B**) e lo spostamento del sensore, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

FUNZIONI SPECIFICHE DEL TRASMETTITORE

- ***Selezionare un "gruppo" a cui inviare un comando*** *(solo per i modelli P6, P6S, W6, W6S)*

Con questi modelli di trasmettitore, prima di inviare un comando è necessario selezionare il "gruppo" (cioè, le automazioni associate a questo) al quale indirizzare il comando. Dopo avere selezionato il "gruppo", il suo Led resterà acceso qualche secondo e, prima che si spenga, è possibile selezionare altri gruppi da aggiungere al primo selezionato per determinare un gruppo selezionato erroneamente, spegnere il suo Led premendo brevemente il tasto associato).

Dopo avere selezionato i gruppi necessari, alla spegnimento automatico dei loro Led i gruppi resteranno nella memoria del trasmettitore fino a quando vengono selezionati i gruppi (o più gruppi). Nel periodo della loro permanenza in memoria sarà possibile inviare loro i comandi senza dovere selezionare nuovi gruppi.

- ***Abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici inviati da un sensore climatico*** *(solo per i modelli P1S, P6S, W1S, W6S)*

Con questi modelli di trasmettitore è possibile abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici provenienti da eventuali sensori climatici collegati (ad esempio, l'automatismo "Sole"). Per la buona gestione delle automazioni collegate a questo sensore, è possibile memorizzare un gruppo trasmettitore provvisto del tasto per abilitare o disabilitare i comandi automatici.

Solo per i modelli P6S e W6S: in questi trasmettitori, prima di abilitare o disabilitare la funzione è necessario selezionare il "gruppo" (o più gruppi) al quale si desidera indirizzare l'impostazione. Durante l'uso di questi trasmettitori, per controllare se i gruppi sono abilitati o disabilitati, basta selezionare questi uno per uno: il relativo Led si comporta così:

☀ acceso; ☀ spento = funzione abilitata;

☀ spento; ☀ acceso = funzione disabilitata;

Nota – Se si selezionano più gruppi e i due Led appaiono spenti, significa che c'è almeno un gruppo che ha i comandi automatici abilitati.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per memorizzare il trasmettitore in una centrale (o in un ricevitore) è possibile scegliere una delle seguenti procedure, che parlebbero con la presenza di questa nel manuale della centrale o del ricevitore:

A - Memorizzazione in "Modo I"

B - Memorizzazione in "Modo II"

C - Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un'altro già memorizzato

D - Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" ricevuto da un'altro trasmettitore già memorizzato

Le istruzioni dettagliate di ciascuna procedura sono riportate nel manuale istruzioni del motore o della centrale di comando (ad esempio, quelle della centrale di comando Era Nice). Tuttavia, nel suo disimpegnarsi anche nel sito: www.niceforyou.com. Poiché ne vengono usati i tasti del trasmettitore possono essere confusi con simboli o numeri, fare riferimento alla **fig. 1-B** per conoscere la corrispondenza fra questi e i tasti del trasmettitore.

A - Memorizzazione in "Modo I"

Questa modalità memorizza automaticamente, tutti insieme, i vari comandi disponibili nel motore, nei vari tasti disponibili sul trasmettitore, senza dare la possibilità all'installatore di modificare l'abbinamento tra comandi e tasti. Questo è il modo più veloce per l'esecuzione della procedura che memorizza il trasmettitore in un'unica memoria di ricezione. Il trasmettitore viene memorizzato con i comandi disponibili nel motore, ad ogni tasto presente sul trasmettitore. Al termine della procedura, ogni tasto risulterà abbinato a un determinato comando, decisato dal costruttore stabilito in fabbrica.

B - Memorizzazione in "Modo II"

Questa modalità permette di abbinare manualmente uno dei comandi disponibili nel motore, a ciascun tasto del trasmettitore, dando la possibilità all'installatore di scegliere il comando e il tasto desiderato. Al termine della procedura, ogni tasto risulterà abbinato a un determinato comando, decisato dall'installatore. Questa modalità permette di memorizzare il tasto provvisto di abilitazione ai comandi automatici, in qualsiasi posizione di questo. Per accedere ai tasti rimuovere il coperchio della batteria.

Nei modelli P6, P6S, W6, W6S: durante l'esecuzione del le procedure, quando è richiesta la pressione di questi tasti + necessario selezionare il singolo "gruppo" nel quale si sta eseguendo la procedura.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

C - Memorizzazione di un nuovo trasmettitore mentre un'altro già memorizzato

Questa procedura permette di memorizzare ulteriori trasmettitori, senza dovere intervenire sulla programmazione del trasmettitore. La procedura permette di memorizzare un nuovo trasmettitore, da ricevere entro un lasso di tempo massimo di 10m da questo, insieme a un altro trasmettitore già memorizzato nella stessa motore. La procedura consente al nuovo trasmettitore di essere memorizzato di stessi comandi presenti in quello già memorizzato.

D - Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" **Importante** – Questa procedura è specifica per i motori e le centrali che fanno parte della **Era** di Nice.

I trasmettitori delle famiglie Era-P ed Era-W possiedono un "codice di abilitazione". Il trasferimento di questo codice da un trasmettitore già memorizzato in un'altro da memorizzare nella memoria (nuovo) permette a questo l'ultimo di essere riconosciuto dal motore, e, quindi, di essere memorizzato automaticamente da questo durante l'invio dei primi comandi. **Attenzione!** – Il trasferimento può avvenire soltanto fra trasmettitori appartenenti alla famiglia Era-P ed Era-W. La procedura è la seguente:

01. Avvicinare tra loro i due trasmettitori come mostrato nella **fig. 5** (per Era-P), oppure nella **fig. 6** (per Era-W). Quindi mantenere attaccato l'uno all'altro fino alla fine della procedura.

02. Sul trasmettitore "nuovo": mantenere premuto il tasto ▲ (nei modelli P6, P6S, W6, W6S, premere brevemente prima il "gruppo" nel quale si desidera memorizzare il codice di abilitazione), quindi rilasciare il tasto dopo l'accensione fissa del Led. Entro 2 secondi, premere 5 volte lentamente. Al rilascio del tasto, questo Led inizia a lampeggiare.

03. Sul trasmettitore "vecchio":

- nei modelli P1, P1S, W1, W1S: premere e rilasciare il tasto ▼. Al rilascio del tasto i Led dei due trasmettitori lampeggiano per qualche secondo *(codice di abilitazione trasferito)*.
- nei modelli P6, P6S, W6, W6S: premere e rilasciare il tasto del gruppo che contiene il codice di abilitazione da trasferire. Al rilascio del tasto i Led dei due trasmettitori lampeggiano per qualche istante *(= codice di abilitazione trasferito)*.

Durante la procedura, un eventuale errore viene segnalato dai Led con i lampeggi dei lampeggi:

10 lampeggi = errore di comunicazione tra i dispositivi.

15 lampeggi = errore memorizzazione non avvenuta per superamento del tempo limite.

DEUTSCH

Originalanleitungen

PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

Der vorliegende Sender ist Teil der Familie "**Era-P**" / "**Era-W**" der Firma Nice. Die Sender dieser beiden Familien dienen zur Steuerung von Automationen für Markisen, Sonnenschutzsysteme und Rollläden: **Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und daher untersagt!**

Funktionelle Merkmale

- Die Familie „Era-P" besteht aus tragbaren Modellen („P"), während die Familie „Era-W" aus an der Wand befestigten Modellen („W") besteht. • Es sind Modelle mit 1 oder 6 „Gruppen" erhältlich, an die die Befehle gerichtet werden können, und Modelle mit Steuerungen zur Verwaltung der Klimasensoren. • Einige Modelle sind mit einem Haken ausgestattet, um den Sender vorübergehend an der Wand aufhängen zu können, andere werden mit einer Platte, um ihn fest an der Wand zu befestigen. Zur Installation dieses Zubehörs siehe **Abb. 2** sowie **Abb. 1-A**. • Auf der Rückseite befinden sich die Tasten, die je nach Modell vorhanden sind. Ihre Funktion ist folgendermaßen:

A - „Gruppen"-Tasten (nur bei den Modellen P6, P6S, W6 und W6S): Diese dienen dazu, die Automation (bzw. die Automationen) auszuwählen, die der Sender bedienen soll, werden sollen. Während der Speicherung des Senders, muss mindestens eine dieser Tasten programmiert sein, und mindestens eine dieser Tasten muss mindestens einem zugeordnet werden. Dadurch wird die Taste zu einer „Gruppe für den Sender", d.h., dass die Befehle, die in zugeordneten Automationen während des Gebrauchs des Senders die gleichen Befehle empfangen werden. Die vier hier verfügbaren Tasten können auf gleiche Weise programmiert werden, je nach den Bedürfnissen der eigenen Anlage. Es ist also so, als bestünden 4 unabhängige Sender in einer einzelnen Steuervorrichtung.

B - Befehlstasten (bei allen Modellen): Diese dienen zur Fernbedienung der Anlage. Die Anzahl der Befehle entspricht (**▲**) Die Modellen P6, P6S, W6 und W6S, vor Übermittlung eines Befehls, die „Gruppe" auszuwählen, an die der Befehl gerichtet werden soll.

C - Steuertasten der automatischen Befehle (nur bei den Modellen P1, P1S, W1, W1S): Die Taste ☀ aktiviert (die Taste ☀ deaktiviert) den Empfang seitens des Motors der automatischen Befehle, die von etwag in der Installation vorhandenen Klimasensoren übermittelt werden. Die Drücken der Taste ☀ stellt das System den automatischen Befehlen des Sensors ein. Diversamente, die Drücken der Taste ☀ den manuellen Betrieb der Automation einstellt. Der Sensor „Wind" kann nicht deaktiviert werden, da dieser dazu dient, die Automation zu schützen. In anderen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es der Installateur**, der den Empfang seitens Bereit gewarnt im Motor verfügbaren Signalen, der gewünschten Taste des Senders zuordnet. Am Ende des Verfahrens muss der Installateur sicherstellen, dass jeder Ton Taste zu einem anderen Befehl das Verfahren wiederholt werden.

Achtung! - Jede Automation verfügt über eine eigene Befehlsliste, die im Modus II gespeichert werden kann; sehen Sie also in der Anleitung der Steuerung nach, um den Ton Taste zugeordnen zu können, den Sie der Taste dieses Senders zuordnen möchten.

C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender

Dieses Verfahren ermöglicht die Speicherung von weiteren Sendern, wenn jedoch im Motor bereits mindestens ein Sender gespeichert ist. Das neue Gerät muss innerhalb von 10 Minuten, ein weiteres bereits gespeichertes Gerät, wenn der bereits im selben Motor gespeichert ist. Das Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

D - Speicherung über einen „Befähigungscode"

Wichtig – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Die Sender der Familien Era-P und Era-W besitzen einen „Befähigungscode". Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten Sender an einen zu speichernden Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt zu werden, sobald dieser ersten Befehle sendet. Das erste Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

E - Speicherung über einen „Befähigungscode"

Wichtig – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Die Sender der Familien Era-P und Era-W besitzen einen „Befähigungscode". Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten Sender an einen zu speichernden Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt zu werden, sobald dieser ersten Befehle sendet. Das zweite Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

SPEZIFISCHE FUNKTIONEN DES SENDERS

- ***Eine „Gruppe" auswählen, an die ein Befehl gerichtet werden soll*** *(nur bei den Modellen P6, P6S, W6, W6S)*

Bei diesen Sendermodellen muss vor Übermittlung eines Befehls eine „Gruppe" (d.h. die dieser zugeordneten Automationen) auswählbar werden, an die der Befehl gerichtet werden soll. Nachdem die Auswahl erfolgt ist, leuchtet eine Sekunden lang eingeschaltet und, bevor sie sich ausschaltet, ist es möglich, weitere Gruppen auszuwählen. Die zur ersten ausgewählten Gruppe hinzugefügt werden sollen (zum Löschen einer versehentlich ausgewählten Gruppe, muss dieses Led ausgeschaltet werden, indem kurz die entsprechende Taste gedrückt wird).

Nachdem die gewünschten Gruppen verteilbeen diese beim automatischen Ausschalten ihrer Leds so lange im Speicher des Senders, bis eine neue Gruppe (oder mehrere Gruppen) ausgewählt wird/werden. Solange sich die Gruppen im Speicher befinden; können Befehle an diese gerichtet werden, wie da dass sie einer einzelnen Gruppe zugeordnet.

- ***Aktivierung bzw. Deaktivierung des Empfangs der von einem Klimasensor übermittelten automatischen Befehle*** *(nur bei den Modellen P1S, P6S, W1S, W6S)*

Bei diesen Sendermodellen kann der Empfang der von etwag angeschlossenen Klimasensoren (zum Beispiel die Automatik „Sonne") übermittelten automatischen Befehle aktiviert bzw. deaktiviert werden. Zur guten Verwaltung der an Klimasensoren angeschlossenen Automationen, wird empfohlen, eines entsprechen Sender zu verwenden, der über Tasten zur Aktivierung bzw. Deaktivierung des Empfangs der Befehle verfügt.

Nur bei den Modellen P6S und W6S: Bei diesen Sendern muss vor Aktivierung bzw. Deaktivierung der Funktion die „Gruppe" (oder mehrere Gruppen) ausgewählt werden, an die diese Einstellung übermittelt werden soll. Während der Verwendung dieser Sender reicht es zur Kontrolle, ob die Gruppen aktiviert oder deaktiviert sind, aus, diese jeweiligen Gruppen auszuwählen, und den Zustand der Leds zu überprüfen:

☀ eingeschaltet; ☀ ausgeschaltet = Funktion aktiviert;

☀ ausgeschaltet; ☀ eingeschaltet = Funktion deaktiviert;

Anmerkung *– Werden mehrere Gruppen ausgewählt und die beiden Leds bleiben ausgeschaltet, bedeutet das, dass mindestens eine Gruppe mit aktivierten automatischen Befehlen ausgewählt ist.*

SPEICHERUNG DES SENDERS

Zum Speichern des Senders in einer Steuerung (oder in einem Empfänger) ist es nötig, die Anleitung der betreffenden Vorrichtung, wenn dieses Verfahren in der Anleitung beschrieben wird, die Anleitungen zu lesen.

Die Verfahren, die hier in Bezug genommen werden, können auf Geräten der Firma Nice Bezug nehmen. Da sie jedoch auch auf andere Geräte anwendbar sein können, wird empfohlen, die Anleitungen der Steuerungen zu lesen, um sicher zu sein, dass die Verfahren keine Fehler verursachen.

Detailierte Angaben zu jedem dieser Verfahren sind in den Anleitungen des Motors oder der Steuerung enthalten, mit denen der Sender verbunden werden soll. Diese können auch im Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung. Da in diesen Anleitungen die Tasten der Sender an Symbolen oder Zahlen zu erkennen sind, die nicht mit den Bezeichnungen dieser Symbole und Zahlen mit den Tasten des Senders.

A - Speicherung im „Modus I"

Dieser Modus überträgt automatisch und auf einmal alle im Motor verfügbaren Befehle, die auf dem Sender verfügbaren Tasten, ohne dem Installateur die Möglichkeit zu geben, die Zuordnung zwischen Befehlen und Tasten zu wählen. In anderen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es der Installateur**, der den Empfang seitens Bereit gewarnt im Motor verfügbaren Signalen, der gewünschten Taste des Senders zuordnet. Am Ende des Verfahrens muss der Installateur sicherstellen, dass jeder Ton Taste zu einem anderen Befehl das Verfahren wiederholt werden.

Achtung! - Jede Automation verfügt über eine eigene Befehlsliste, die im Modus II gespeichert werden kann; sehen Sie also in der Anleitung der Steuerung nach, um den Ton Taste zuzuordnen zu können, den Sie der Taste dieses Senders zuordnen möchten.

B - Speicherung im „Modus II"

Dieser Modus ermöglicht, die manuelle Zuordnung eines der im Motor verfügbaren Befehle, die auf dem Sender verfügbaren Tasten, ohne dem Installateur die Möglichkeit zu geben, den gewünschten Befehl und gewünschten Taste auszuwählen. In anderen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es der Installateur**, der den gewünschten Befehl gewarnt im Motor verfügbaren Signalen, der gewünschten Taste des Senders zuordnet. Am Ende des Verfahrens muss der Installateur sicherstellen, dass jeder Ton Taste zu einem anderen Befehl das Verfahren wiederholt werden.

Achtung! - Jede Automation verfügt über eine eigene Befehlsliste, die im Modus II gespeichert werden kann; sehen Sie also in der Anleitung der Steuerung nach, um den Ton Taste zuzuordnen zu können, den Sie der Taste dieses Senders zuordnen möchten.

C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender

Dieses Verfahren ermöglicht die Speicherung von weiteren Sendern, wenn jedoch im Motor bereits mindestens ein Sender gespeichert ist. Das neue Gerät muss innerhalb von 10 Minuten, ein weiteres bereits gespeichertes Gerät, wenn der bereits im selben Motor gespeichert ist. Das Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

D - Speicherung über einen „Befähigungscode"

Wichtig – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Die Sender der Familien Era-P und Era-W besitzen einen „Befähigungscode". Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten Sender an einen zu speichernden Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt zu werden, sobald dieser ersten Befehle sendet. Das erste Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

E - Speicherung über einen „Befähigungscode"

Wichtig – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Die Sender der Familien Era-P und Era-W besitzen einen „Befähigungscode". Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten Sender an einen zu speichernden Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt zu werden, sobald dieser ersten Befehle sendet. Das zweite Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit Erklärt NICE S.p.A. (Einzelheiten unter der Angaben im Internetadresse Dokument, das im Sitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist und der letzten verfügbaren Revision von dem Druck dieser Anleitung. Der hier angegebene Text wurde zum Zwecken der Anzeigen geändert. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.A. (TV) Italy angefordert werden.

Nummer der Erklärung: **424/ERA-P-W**; Sprache: **DE**

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, im Amte des Geschäftsführers des Unternehmens NICE S.p.A. (Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), erklärt unter seiner Verantwortung, dass die Produkte P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S risultano conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato **CE 0682**

Ing. Luigi Paro *(Amministratore Delegato)*

POLSKI

Instrukcje oryginalne

OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejszy nadajnik należy do rodziny produktów „**Era-P**" / „**Era-W** firmy Nice. Nadajniki należące do tych dwóch rodzin przeznaczone są do sterowania automatami do markiz zewnętrznych, osłon przeciwsłonecznych i rolet: **Wszelkie inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i zabronione!**

Charakterystyka funkcjonalna

• Rodzina produktów „Era-P" składa się z modeli przenośnych ("P"), natomiast w skład rodziny produktów „Era-W" wchodzą modele mocowane do ściany ("W"). • Dostępne są modele składające się z jednego lub sześciu „grup", do których adresowane są polecenia. • Niektóre modele wyposażone są w czujniki do zapamięci do sterowania czujnikami klimatycznymi. • Niektóre modele wyposażone są w haczyk, umożliwiający tymczasowe zawieszenia nadajnika na ścianie, inne posiadają płytę służącą do ich trwałego montażu na ścianie. W celu zamontowania tego akcesorium należy zajrzeć do rys. **1-A** oraz **2**. • Na rys. **1-B** są **3** • Na rys. 1 przedstawione są wszystkie przyciski, jakie mogą znajdować się na nadajniku, w zależności od danego modelu. Ich zastosowanie jest następujące:

A - Klawisze „grupowe" (tylko w modelach P6, P6S, W6 i W6S): Dzięki nim wybiera się automatyk (lub automatyki, do których mają być kierowane polecenia. Podczas wyzwalania nadajnika, należy zaprogramować przynajmniej jeden z tych przycisków, oraz przynajmniej jeden z nich powinien być zorientowany. Czyni to przycisk „grupa" do otrzymywania poleceń. Cztery przyciski dostępne są nieco automat będą otrzymywały podczas pracy nadajnika w same polecenia. Cztery przyciski dostępne są przyciski można zaprogramować w analogiczny sposób, w zależności od wymogów posiadanej instalacji. W rzeczywistości system jest jak gdyby istniały 4 niezależnych nadajników w jednym urządzeniu sterującym.

B - Przyciski sterujące (we wszystkich modelach): służą do wysyłania poleceń sterujących. Ilość dostępnych automatyczna (**▲**) Modelach P6, P6S, W6 i W6S przed wysłaniem polecenia, należy zaznaczyć „grupę" do której adresowane jest polecenie.

C - Przyciski kontrolne automatycznych poleceń (tylko w modelach P1, P1S, W1, W1S): Przyciski ☀ służą do włączania (przyciski ☀ dezaktywuje) funkcję odbioru przez silnik automatycznych poleceń, przekazywanych przez eventualne czujniki klimatyczne, zainstalowane w instalacji. W wielu nacisnięcia przyciski ☀ system ustawia automatyczny tryb pracy automatyczny „Słońce". Naciśnięcie przyciski ☀ system zalącza reczny tryb pracy automatu. Czujnik „Wiatr" nie może zostać wyłączony, gdyż służy do ochrony automatu przed wiatrem. Przy uruchomionym trybie automatycznym użytkownik może wysyłać w dowolnym momencie polecenia ręczne. Dodatkowe informacje można znaleźć w podręczniku automatu i czujnika klimatycznego.

D - Przyciski programujące (we wszystkich modelach): w kompatybilnych silnikach (np. silnikach z rodziny Era Mat), przyciski te ułatwiają wykonywanie procedur programowania; na przykład **PRG** przyspiesza dostęp do procedur, natomiast przyciski **ESC** przyspieszą wyjście z nich. Aby dostać się do przycisków, należy zdjąć pokrywę baterii.

W modelach P6, P6S, W6, W6S: podczas wykonywania procedur, kiedy wymagane jest naciśnięcie któregoś z tych przycisków, należy zaznaczyć „grupę", w której wykonywana jest procedura.

SPRAWDZANIE NADAJNIKA

Przed wczytaniem nadajnika do odbiornika silnika należy sprawdzić, czy działa on prawidłowo. Sprawdzenie to polega na obserwowaniu jednocześnie, czy zapala się dioda Led (rys. **3-B**) oraz na ocenie zasięgu nadajnika: zgmać się z instrukcjami zawartymi w punkcie „Wymiana baterii" niniejszego podręcznika.

FUNKCJE SPECJALNE NADAJNIKA

- ***Wybrać „grupę", do której ma zostać wysłane polecenie*** *(tylko w modelach P6, P6S, W6, W6S)*

Wybrać „grupę" (czyli automatyki, do których ma zostać wysłane polecenie) przed wysłaniem polecenia. Po wybraniu „grupy", odpowiadająca jej dioda Led świeci się przez kilka sekund, a zanim zgaśnie, można wybrać inną „grupę". Jeśli chcesz zostaną dołączone do tej zaznaczonej na początku lub też „grupa", gdy dioda Led jeszcze świeci, należy wybrać jeszcze jedną „grupę" do niej dodaną. Lecz, wciśkając na chwilę odpowiedni przycisk.

Po wybraniu „grupy" lub „grup", kiedy automatyczne zostają wyłączone przyciskiem do roli diody Led. „grupy" pozostaną zapisane w pamięci nadajnika do czasu wybrania nowej „grupy" (lub kilku „grup"). Kiedy „grupy" zapisane są w pamięci, można wysyłać odpowiadające im polecenia bez konieczności wcześniejszego wybierania samych „grup".

- ***Aktywowanie lub dezaktywowanie automatycznych poleceń wysyłanych przez czujnik klimatyczny*** *(tylko dla modeli P1S, P6S, W1S, W6S)*

W tych modelach nadajnika możliwe jest aktywowanie lub dezaktywowanie odbioru automatycznych poleceń z eventualnie podłączonych do nadajnika czujników klimatycznych automatyczny. Dla dobrego zarządzania automatyki, zaleca się stosowanie podręcznego nadajnika, wyposażonego w przyciski służące do aktywowania lub dezaktywowania poleceń automatycznych.

Tylko dla modeli P6S a W6S: w tych nadajnikach, przed aktywowaniem lub dezaktywowaniem funkcji, należy wybrać „grupę" (lub kilka „grup"), którą ma dotyczyć regulacja. Podczas użytkowania tych nadajników, aby zaznaczyć „grupę" są aktywne czy nieaktywne, wystarczy je zaznaczać pojedynczo i obserwować status diody Led:

☀ włączona; ☀ włączona = funkcja aktywna;

☀ wyłączona; ☀ włączona = funkcja nieaktywna;

Uwaga – Jeżeli wybierana jest większa liczba „grup", a diody Led są wyłączone, oznacza to, że przynajmniej w jednej „grupie" aktywne są automatyczne polecenia.

WCZYTYWANIE NADAJNIKA

Aby wczytać nadajnik do centrali (lub odbiornika), można wybrać jedną z poniższych procedur, pod warunkiem, że wystarcza one również odbiornika lub centrali i odbiornika:

A - Wczytywanie w „Trybie I"

B - Wczytywanie w „Trybie II"

C - Wczytywanie nowego nadajnika za pomocą innego, już wczytanego

D - Wczytywanie za pomocą „Kodu dostępu", otrzymanego z już wczytanego nadajnika

Szczegółowe informacje na temat każdej z procedur znajdują się w instrukcjach obsługi silnika lub centrali (np. centrali Era). Jednakże, zapoznać się z nimi można również na stronie: www.niceforyou.com. Ponieważ w podręczniku mowa jest o przyciskach nadajnika, aby ich rozróżnić, na rysunku 1-B zostały przyporządkowane im symbole lub liczby, należy posłużyć się **rys. 1-B**, aby odpowiednio powiązać je z przyciskami nadajnika.

A - Wczytywanie w „Trybie I"

Ta procedura umożliwia automatyczny transfer wszystkich poleceń dostępnych w silniku do poszczególnych, znajdujących się na nadajniku przyciskach, bez możliwości ingerencji instalatora w konfigurację poleceń i przycisków. Innymi słowy, podczas wykonywania procedury wczytywania nadajnika w tym trybie, **to system** przypisuje polecenia do poszczególnych przycisków, zanim do kategorii przyciski znajdujące się na nadajniku. Po zakończeniu tej procedury, w celu wczytania kolejnego urządzenia, z tym samym nadajnikiem, należy powtórzyć od początku całą procedurę.

Uwaga! - Każdy automat ma swoją własną lista poleceń, którą można wczytać w trybie II. Sprawdzić w instrukcji, jaki ton rozpoznaje silnika lub centrali, aby wybrać polecenie, które ma zostać przypisane do przycisku nadajnika.

C - Wczytywanie nowego nadajnika za pomocą innego, już wczytanego

Procedura ta umożliwia wczytanie dodatkowych nadajników, kiedy w silniku znajduje się już jeden wczytany. Nowy nadajnik musi być wczytany w ciągu 10 minut, jeden z nich już wcześniej wczytanych. Procedura ta umożliwia wczytanie nowego nadajnika do silnika z maksymalnie odległości 20 m od silnika, oraz z innego już wczytanego w tym samym czasie tym do tego samego silnika. Procedura ta umożliwia nowemu nadajnikowi wczytanie tych samych poleceń, które znajdują się w już wczytanym nadajniku.

D - Wczytywanie za pomocą „Kodu dostępu"

Ważne – Procedura ta jest charakterystyczna dla silników i centrali firmy Era Nice. Dotyczy ona rodzin Era Mat.

Nadajniki z rodzin produktów Era-P i Era-W chronione są „kodem dostępu". Przesłanie tego kodu z już wczytanego nadajnika (którego jest zaprogramowany) umożliwia, w sprawa, że ten ostatni może być rozpoznany przez silnik, a zatem wczytany do niego automatycznie podczas wysyłania pierwszych poleceń. Pierwsze polecenia, które są wysyłane nowym nadajnikiem przy nadajnikami należącymi do tej samej rodziny produktów Era-P i Era-W. Procedura jest następująca:

01. Przysunąć do siebie oba nadajniki, jak wskazano na **rys. 5** (dla Era-P), lub na **rys. 6** (dla Era-W). Następnie przytrzymać razem ze sobą, aż do czasu zakończenia procedury.

02. Na „starym" nadajniku: wciskać przycisk ▲ (w modelach P6, P6S, W6, W6S, wcześniej na chwilę nagrane „grupę", w której ma zostać skonfigurowany kod aktywacyjny), następnie zwolnić przycisk. Kiedy na „starym" nadajniku zapali się (światłem stały) dioda Led. Do zwolnienia przycisku dioda ta zaczyna migać.

03. Na „starym" nadajniku:

- w modelach P1, P1S, W1, W1S: wciskać i zwolnić przycisk ▼. Po zwolnieniu przycisku diody Led obu nadajników będą migać przez kilka sekund *(= kod dostępu przekazany)*.
- w modelach P6, P6S, W6, W6S: wciskać i zwolnić przycisk „grupy" zawierającej kod, który ma zostać przesłany. Po zwolnieniu przycisku Led obu nadajników będą migać przez kilka sekund *(= kod dostępu przekazany)*.

Podczas wykonywania procedury, ewentualne błędy sygnalizowane są za pomocą Led, która miga szybko w następujący sposób:

10 mignięć = błąd łączności pomiędzy urządzeniami.

15 mignięć = wczytanie nie zostało ukończone z powodu przekroczenia limitu czasu.

WYMIANA BATERI

Kiedy baterie są rozładowane, zasięg nadajnika ulega znacznemu zmniejszeniu. Wciskając przycisk można zauważyć, że dioda Led zapala się z opóźnieniem (= baterie bliskie rozładowania) oraz że intensywność świetla diody Led zmniejsza się (= baterie całkowicie rozładowane). Aby wymienić baterie, w celu otworzenia obudowy nadajnika, należy wymienić baterie na podstawie zamiennej typu, przestrzegając ich biegunowości (patrz **rys. 4** lub **5**).

• Użytkowa baterii

Uwaga! - Wszelkie baterie zawierają substancje skażające, zatem nie należy ich wyrzucać razem z pospolitymi odpadami. Należy je poddać utylizacji, zgodnie z metodami zbiórki selektywnej i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Niniejszy produkt stanowi integralną część automatu, w związku z czym należy wyłączać razem z automatem. Tak, jak w przypadku montażu, również po upływie okresu użytkowania tego produktu niezbędne będą czynności demontażu i wynoszą wykwalifikowany personel. Ten produkt składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy we wstępnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu lub utylizacji, obowiązujące w danym roku, właściwych przepisach dla danej kategorii produktu. **Uwaga!** - niektóre części produktu mogą zawierać zanieczyszczenia lub niebezpieczne substancje; jeśli trafią one do środowiska, mogą wywołać poważne szkody dla samego środowiska oraz dla zdrowia ludzi, oraz wskazują symbol przekreślonego kosza obok, zabrania się wyrzucania urządzenia razem z pospolitymi odpadami. Należy przeprowadzić selektywną zbiórkę odpadów", zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące w danym roku. lub oddać urządzenie sprzedawcy, przy zakupie obecnym zakupu nowego, ekwiwalentnego urządzenia. **Uwaga!** - ukalne przepisy mogą zawierać ciężkie sankcje w przypadku bezprawnej utylizacji niniejszego produktu.

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

■ Zasilanie: 2 baterie alkaliczne 1,5 Vdc typu: **Aaa** ■**Trwałość baterii** (około 2 lat, przy 10 transmisjach dziennie)

■ Częstotliwość: 433,92 MHz (±100 kHz) ■ **Moc wyromieniowa**: szacunkowo około 1 mW E.R.P. ■ **Kodowanie rolling-code**: standardowe typu O-Code (kompatybilne z Flo-Rc), rolling code, 72 bit ■ **Temperat